

范薇 孙晓艳 林卓颖 | 译

涩泽荣一 | 著

论语与算盘

关于人生、道德、金钱
一位世纪老人留给后来人的箴言



日本商业之父涩泽荣一
商业智慧与处世哲学的集大成

传百年,全球畅销千万册

历任日本首相必读 全球企业家阅读经典

涩泽荣一纪念财团理事、涩泽荣一玄孙

涩泽健 | 亲自作序 |



中国友谊出版公司

论语与算盘

涩泽荣一 | 著

范微 孙晓艳 林卓颖 | 译

图书在版编目(CIP)数据

论语与算盘 / (日)涩泽荣一著,范薇,孙晓艳,林卓颖译. —北京:中国友谊出版公司,2014.4

ISBN 978-7-5057-3170-7

I. ①论… II. ①涩… ②范… ③孙… ④林…
III. ①儒家—哲学思想—应用—商业经营 IV. ①F715

中国版本图书馆 CIP数据核字(2014)第 055950 号

书名	论语与算盘
作者	涩泽荣一
出版	中国友谊出版公司
发行	杭州飞阅图书有限公司
经销	新华书店
印刷	杭州钱江彩色印务有限公司
规格	880 × 1230 毫米 32 开 9.25 印张 187 千字
版次	2014 年 4 月第 1 版
印次	2014 年 4 月第 1 次印刷
书号	ISBN 978-7-5057-3170-7
定价	32.00 元
地址	北京市朝阳区西坝河南里 17 号楼
邮编	100028
电话	(010) 64668676

序

大概在 140 年前，涩泽荣一设立了日本第一家银行。他一生里参与过设立的公司多达 500 家，被誉为“日本资本主义之父”。在日本的明治时代末期，涩泽荣一开始提倡“论语与算盘要合二为一”，即道德经济一体论。也就是说，经过明治维新，实现了显著近代化的日本，当时的经济高速增长所带来的并不只是繁荣，同时也带来了很多弊病，这些涩泽先生也都看在眼里。

1931 年涩泽荣一辞世后的第三十个年头，我作为他的玄孙出世了。我 40 岁时自创门户，才开始接触到荣一遗训的真谛，对未曾谋面的高祖父的思想加深了认识。从他的言语之中，浮现在我眼前的是满怀热情创造更好明天的一种面向未来的姿态。字里行间体现出的是，未来并不是靠别人创造，而是要靠自己的良知，勤奋和行动来实现的。

“论语与算盘”用现在的话来说，就是“可持续性”。如果不会打算盘，就不会有可持续性。可是如果心里只想着打算盘，就有

可能走错路。同样，如果只是读论语，认为“赚钱是卑劣的事情”而维持现状的话就不会有新的发展。没有新的发展就不可能有持续性。

“论语与算盘”最重要的地方在一个“与”字。不是“论语或算盘”，而是“论语与算盘”。就像车子两侧的轮子一样，如果一侧轮子大，一侧轮子小会怎样呢？显而易见，车子会原地画圈，停滞不前。只有两侧轮子大小一样才会有前进，才会面向未来不断进取。

日本和中国是同文同种的关系，正如两国毗邻的地理位置、自古以来的历史、有着共通的思想风俗和兴趣所揭示的那样，应该开展相互合作。不过应当如何才能获得合作成果呢？我想方法无外乎懂得人情世故，己所不欲勿施于人。即所谓，以相爱忠恕之道相交（《论语与算盘·实业与士道》）。

《论语与算盘》给现代的启示是什么呢？我非常期待这本书能为面向未来的中日两国人民携手并进做出贡献。同时向为本书出版付出巨大努力的出版社和翻译工作者深表谢意。

共同投信株式会社会长

涩泽荣一纪念财团理事

涩泽健

序——涩泽健 1

处世与信条 1

- 论语与算盘，既相隔天涯又近在咫尺 2
- 士魂商才 4
- 天不罚人 8
- 人物观察法 10
- 《论语》是万人共通的实用教诲 13
- 要等待时机 17
- 平等待人 19
- 可否争执 21
- 大丈夫的试金石 23
- 蟹穴主义是关键 26
- 得意之时与失意之时 29

立志与学问 33

- 精神衰老预防法 34
- 立足现在 39
- 大正维新的觉悟 42
- 秀吉的长处与短处 44
- 亲自拿起筷子 47
- 立大志与立小志的协调 50
- 君子当争 53
- 社会与学校的关系 56
- 进取心的养成法 58
- 一生当行之路 60

常识与习惯 63

- 何为具备常识 64
- 口是祸福之门 68
- 因厌恶而知其美 70
- 习惯的感染力与传播力 73
- 伟人与完人 75
- 好心办坏事 77
- 何谓真才真智 80

- 动机与结果 83
- 人生在于努力 86
- 就正避邪之道 88

仁义与富贵 91

- 真正的生财之道 92
- 金钱的作用取决于人 95
- 孔夫子的货殖富贵观 98
- 防止贫穷的关键所在 101
- 罪不在金钱 104
- 错用财力的实例 108
- 确立义利合一的信念 111
- 富豪与道德义务 115
- 能聚财亦能散财 118

理想与迷信 121

- 抱有合乎规律的希望 122
- 做事需要热诚 124
- 道德会进化吗 126
- 杜绝此种矛盾 129
- 两种人生观 132

- 归一的理想有无可能 135
- 要与日俱新 138
- 修验者的失败 141
- 真正的文明 145
- 日本发展的一大要素 149
- 肃清歪风为当务之急 152

人格与修养 157

- 乐翁公的幼年时期 158
- 评价人格的标准 162
- 易遭误解的气魄 166
- 二宫尊德与西乡隆盛 169
- 修养并非空洞的理论 173
- 重在平时磨炼意志 177
- 凡事必究其原因 180
- 东照公的修养 184
- 驳被误解的修养说 187
- 权威的人格养成法 189
- 商业无国界 192

算盘与权利 195

- 当仁，不让于师 196
- 金门公园的告示牌 200
- 唯行王道一途 203
- 竞争的善意与恶意 206
- 合理经营 209

实业与士道 213

- 武士道即“实业道” 214
- 文明人的贪婪 217
- 以相爱忠恕之道相交 220
- 征服自然界的抵抗 222
- 告别模仿时代 225
- 提高效率的方法 228
- 责任究竟在谁 233
- 剔除功利主义的弊端 235
- 有这样一种误解 238

教育与情谊 241

- 孝不可强求 242

- 现代教育的得失 244
- 伟人与其母亲 248
- 究竟是谁之过 251
- 实践重于理论 254
- 不像孝的孝 256
- 人才过剩的一大原因 259

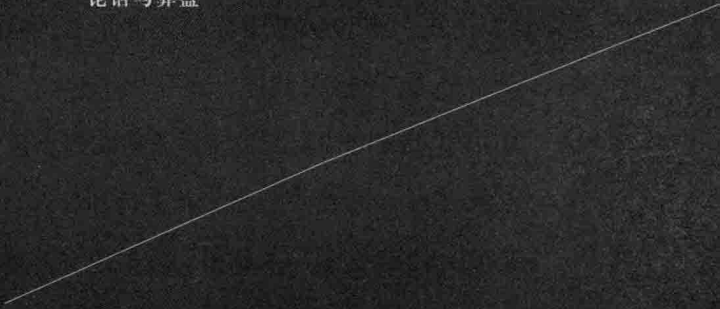
成败与命运 263

- 唯其忠恕 264
- 仿若失败的成功 266
- 尽人事而听天命 269
- 湖畔的感慨 271
- 顺境和逆境从何而来 273
- 既要细心又要大胆 276
- 成败是留在身后的糟粕 278

译后记 282

处世与信条

论语与算盘



论语与算盘， 既相隔天涯又近在咫尺

如今道德最重要的依据，要数孔子的弟子们记录孔子言行的《论语》一书。虽说大抵国民都读过此书，但《论语》和算盘放在一起，却让人觉得相去甚远，风马牛不相及。而我始终坚持的理论是，算盘源自《论语》，而《论语》又倚赖算盘让真正的财富运作起来。也就是说，两者看上去相距甚远却又有千丝万缕的联系。

我70岁时曾收到一本画册。画册里有一幅画是一本《论语》和一把算盘，另一幅画是丝质礼帽与朱色刀鞘。一天，学者三岛毅^①来我家，见到此画后兴致颇浓。他说：“我是读《论语》的，你是钻研算盘的。既然拿算盘的人能如此深入地品评《论语》，那我虽然读《论语》，也得好好研究算盘才行啊。我会同你一起努力使两者紧密

^① 三岛毅（1831～1919年），号中洲，日本江户时代末至大正时代的汉学家、法学家和教育家，曾任东京帝国大学教授。——编者注

结合。”之后，他就《论语》与算盘写了一篇非常精彩的文章，列举种种事例，论证道理、事实和利益三者必然是一致的。

我一贯认为，在事物的发展过程中，如果人没有抱有极大欲望，非谋求收益不可，事物就绝不会向前发展。倘若国民只忙于空谈，追求虚荣，就绝对无法实现国家真正的发展。因此我希望，日本不应只有政界、军界“嚣张跋扈”，实业界也该充实力量，也就是致力于物的增殖。若非如此，国家便无法富裕。富裕的根源是什么呢？是仁义道德与正道。如果没有这些，这种富裕将无法世代传承下去。因此我认为，将《论语》与算盘这两项相距甚远的事物统一起来，正是当今要务。

士魂商才

古时菅原道真^①提倡“和魂汉才”，我觉得颇为有趣。与之相呼应，我则提倡“士魂商才”。

“和魂汉才”是说，日本人必须以日本特有的“大和魂”为根本，但中国历史悠久，文化起源早，孔子、孟子等圣人贤者辈出，在政治和文学等方面较日本略胜一筹，因此日本人必须学习中华文化，以培养自身才艺。

论及中华文化，相关书籍虽是汗牛充栋，但记录孔子言行的《论语》被视为核心。因为虽有《尚书》、《诗经》、《周礼》、《仪礼》等记录禹汤、文武、周公的书籍，但据传这些也都是孔子及其弟子编纂的。因此，“汉学”可谓是“孔子之学”，是以孔子所创的儒家文化为中心的。对于记录孔子言行的《论语》，菅原道真也颇爱诵

① 菅原道真（845～903年），日本平安时代的学者、汉诗人、政治家，被日本人尊为学问之神。——编者注

读，还亲手抄写了应神天皇^①时代由百济的王仁^②进献并在朝廷内传承的《论语》和《千字文》，将抄本进献给伊势大庙。这本手抄本至今存在，被世人称为《菅本论语》。

“士魂商才”也是同样意思。在人世间立足，毫无疑问需要有武士般的精神，但是若偏重于武士精神却缺乏商业才能，就将招致经济上的自我毁灭。因此对于“士魂”来说，“商才”是不可或缺的。要培养“士魂”，可列举的书籍数不胜数，但我认为，培养“士魂”的根本典籍还数《论语》。那么“商才”又要怎样培养呢？我认为，“商才”也是能从《论语》中充分学习到的。虽然与道德相关的书籍看似与“商才”毫无联系，但“商才”也是以道德为根基的。远离了道德的“商才”是不道德、欺瞒、浮夸和轻佻的，即所谓的“小聪明”或“小滑头”，绝不是真正的“商才”。既然“商才”不应远离道德，那就可以通过有关道德的著作《论语》来培养。虽然处世之道颇为艰难，但若能熟读《论语》，则必将大彻大悟。所以我一生信奉孔子的教诲，将《论语》作为处世的金科玉律，不离座右。

日本历史上也有许多贤人与豪杰，其中最擅长指挥战争，精通处世之道的，当属德川家康^③。正因其精于处世之道，才让众多英

① 应神天皇，传说中日本第15代天皇。——编者注

② 王仁，传说应神天皇时，从百济（在古代朝鲜半岛三国时代，百济与高句丽、新罗三足鼎立）前往日本，在当地传播汉字和儒教的人物，但一些学者怀疑其人是否真实存在。——编者注

③ 德川家康（1543～1616年），日本江户幕府第一任将军。他创建了幕藩体制，其所建立的江户幕府统治日本长达264年，史称江户时代。——编者注

雄豪杰臣服，开拓了延续十五代的霸业，让世人高枕无忧两百多年，实在伟大。他留下了许多名言，著名的《神君遗训》^①也非常好地告诉了我们处世之道。不过，我将此书与《论语》对照后，发现了许多一致之处，可见其精髓大多出自《论语》。例如《神君遗训》中的“人生如负重行远路”与《论语》中曾子所言“士不可以不弘毅，任重而道远。仁以为己任，不亦重乎？死而后已，不亦远乎”相似。

又如，《神君遗训》中“责己勿责人”一语，出自《论语》“己欲立而立人，己欲达而达人”；“未及胜于过”与孔子“过犹不及”的教诲一致；“忍耐为无事长久之本，怒为敌”即“克己复礼”之意；“人当自知。如草叶之露，重则坠矣”^②指的是“安分守己”；“视不便为常态，则不会不满足；心生欲望，则回想穷困之时”，“知胜不知负，害将至其身”这类含义的话语在《论语》中也屡被提及。

由此可见，德川家康精通处世之道，其开创了两百余年伟业的基石，多出自《论语》而来。

日本国民多以为汉学的教义肯定“禅让讨伐”，因此不符合日本的国体，此可谓只知其一，不知其二。孔子“谓《韶》，‘尽美矣，又尽善也’。谓《武》，‘尽美矣，未尽善也’。”可以表明他的意思。尧欣赏舜的贤德而让位于舜，因此歌颂此事的韶乐也达到了善与美的极致；西周武王虽有贤德，但究竟是起兵借用武力登上王位的，

① 《神君遗训》，又称《神君御遗训》或《家康公御遗训》，共8条。但被认为是伪作，并非德川家康本人所作。——编者注

② 该句并非出自《神君遗训》，而是德川家康的辞世之句。——编者注